



التعداد العام
للسكان والمساكن والمنشآت 2010

العد الذاتي



الفهرس

- ملامح من الخطاب السامي
- العد الذاتي
- لماذا استخدم خدمة العد الذاتي ؟
- الشروط الواجب توافرها في الأسرة للمشاركة في خدمة العد الذاتي
- سرية البيانات
- كيف تكون أسرتك ضمن أسر العد الذاتي
- متى تقوم بإرسال بيانات أسرتك



«لقد أكدنا دوماً على أهمية العلم والمعرفة وكان نهجنا المتواصل هو الانفتاح على مستجداتهما ولقد أصبحت تقنية المعلومات والاتصالات هي المحرك الأساسي لعجلة التنمية في هذه الألفية الثالثة. لهذا أولينا اهتمامنا لإيجاد إستراتيجية وطنية لتنمية قدرات المواطنين ومهاراتهم في التعامل مع هذا المجال وتطوير الخدمات الحكومية الالكترونية.

ونحن نتابع عن كثب الخطوات الهامة التي تمت على هذا الصعيد وندعو جميع المؤسسات الحكومية للمساهمة إلى تعزيز أدائها وتيسير خدماتها بواسطة التقنية الرقمية متطلعين إلى الارتقاء بالسلطنة إلى آفاق المعارف الحديثة المتجددة».

حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد

افتتاح دورة الانعقاد السنوي لمجلس عمان

2008/11/11



انطلاقاً من مبادرة الحكومة الالكترونية التي تشهدها السلطنة حالياً والتي تخدم المواطن والمقيم في شتى المجالات، ولما كسبه هذا التطور استهلت إدارة تعداد 2010 رحلتها الطموحة لإحداث تحول نوعي في إستراتيجية جمع بيانات التعداد. وانطلاقاً من هذه الإستراتيجية ولدت فكرة استخدام الشبكة العالمية للمعلومات (الانترنت) في عملية العد.

العد الذاتي هو أحد أساليب جمع البيانات في تعداد 2010 عبر الشبكة العالمية للمعلومات (الانترنت)، حيث يقوم رب الأسرة أو (مدلي البيانات) باستيفاء البيانات المطلوبة عبر الموقع الإلكتروني للتعداد مباشرة دون الحاجة لزيارة الأسرة من قبل العداد.

العد الذاتي هو أحد أساليب جمع البيانات في تعداد 2010 عبر الشبكة العالمية للمعلومات (الانترنت)، حيث يقوم رب الأسرة أو (مدلي البيانات) باستيفاء البيانات المطلوبة عبر الموقع الإلكتروني للتعداد مباشرة دون الحاجة لزيارة الأسرة من قبل العداد.



هدفنا:

التسهيل على المواطنين والمقيمين في الإدلاء ببياناتهم باستخدام تقنية المعلومات والاتصالات، عوضاً عن زيارة العداد لمسكنهم.

رؤيتنا:

السعي للمساهمة في تطوير مشروع تعداد 2010 بتوفير أحدث التقنيات والأنظمة الإلكترونية الحديثة، وإعطاء المواطن والمقيم بدائل متعددة لاستيفاء بياناتهم.

رسالتنا:

حث المجتمع على استخدام العد الذاتي والسعي إلى مواكبة التحول الرقمي في السلطنة.



لماذا استخدم خدمة العد الذاتي ؟

- التسهيل على الأسرة لاستيفاء بياناتهم في الأوقات التي تناسبهم وفق المدة الزمنية المحددة*.
- لن يكون هناك حاجة لزيارة العداد لمسكن الأسرة.
- إمكانية إدخال جزء من/ كل البيانات في أي وقت والعودة لاستكمالها ضمن المدة الزمنية المحددة.
- مواكبة العالم في استخدام التقنيات الحديثة.
- المساهمة في خفض العبء الإداري والمالي لجمع البيانات الميدانية.



* المدة الزمنية المحددة:

هي الفترة من صباح يوم 2010/12/12م وحتى نهاية يوم 2010/12/15م.

الشروط الواجب توافرها في الأسرة للمشاركة في خدمة العد الذاتي :

1. خدمة العد الذاتي تنطبق فقط على الأسر المعيشية*.
2. أن لا تشترك الأسرة الراغبة في خدمة العد الذاتي مع أسرة غير راغبة في نفس المسكن.
3. أن تقوم الأسرة الراغبة بالتسجيل بالخدمة لدى زيارة موظف التعداد (المراقب) للأسرة (خلال الفترة من 28 أكتوبر وحتى نهاية 20 نوفمبر 2010).
4. أن يتوفر لدى الأسرة الراغبة جهاز حاسوب وهاتف نقال وبريد إلكتروني.
5. عدم الانتقال من المسكن خلال الفترة من تاريخ المشاركة في العد الذاتي وموعد بدء العد الفعلي يوم 2010/12/12م.



* الأسرة المعيشية:

هي فرد أو مجموعة أفراد، يقيمون معا في مسكن واحد تربطهم أو لا تربطهم صلة قرابة، ويشاركون في المأكل والمشرب وغيرهما من شؤون المعيشة بحيث تتكون منهم جميعا وحدة معيشية واحدة تتفق على احتياجاتها الاستهلاكية من السلع والخدمات، من الإيراد النقدي، سواء كان مصدره فردا واحدا من أفراد الأسرة أو أكثر. ويعتبر عمال المنازل ومن في حكمهم ضمن أفراد الأسرة مادامت الأسرة تكفل إقامتهم في مسكنها وتوفر لهم الغذاء و/ أو الكساء.

سرية البيانات:

البيانات مضمونة الخصوصية والسرية للأسرة المشتركة في العد الذاتي، وعلى أعلى درجة من الأمان، وذلك عن طريق تخصيص اسم للمستخدم وكلمة سر، حيث يتم تشفير البيانات المقدمة وحفظها من الاختراق أثناء تناقل البيانات عبر الشبكة الالكترونية.

?

كيف تكون أسرتك ضمن أسر العد الذاتي:



- يقوم المراقب (موظف بإدارة التعداد) في مرحلة التحديث* خلال الفترة من 28 أكتوبر وحتى نهاية 20 نوفمبر 2010 بسؤال الأسرة حول رغبتها بالإدلاء ببيانات التعداد عن طريق الشبكة العالمية للمعلومات (الانترنت).
- ويمكن للأسرة تسمية مرشح (المدلي بالبيانات) يتم التواصل معه للإدلاء ببيانات الأسرة.
- يقوم موظفو مركز الاتصال وضبط الجودة بالاتصال هاتفياً برب الأسرة الراغبة في الإدلاء ببياناتها عن طريق الانترنت لجمع بعض البيانات الخاصة برب الأسرة أو الشخص المرشح مثل عنوان البريد الالكتروني، وتاريخ الميلاد.
- يتم إرسال اسم المستخدم وكلمة السر عن طريق الرسائل النصية القصيرة والبريد الالكتروني. ويمكن لرب الأسرة أو المخول بإعطاء البيانات (المدلي بالبيانات) تغيير كلمة السر.

*مرحلة التحديث:

هي عملية تحديث لقوائم حصر السكان والأسر والمباني والمنشآت، ويتم تنفيذ هذه العملية في فترة أقرب ما تكون إلى فترة العد الفعلي للسكان، وذلك لضمان مساهمة كل المتغيرات التي حدثت في مناطق العد.



- يستمر التواصل بين موظفي مركز الاتصال وضبط الجودة وبين الأسر من خلال الهاتف والبريد الإلكتروني بهدف شرح الإجراءات والمفاهيم المتعلقة بالعد الذاتي الإلكتروني.

- تقوم الأسر الراغبة بالدخول إلى موقع التعداد www.omancensus.net ومن خلال الضغط على الأيقونة الخاصة بالعد الذاتي أو على الرابط المرسل من قبل مركز الاتصال، يتم الدخول إلى النافذة الإلكترونية الخاصة بالعد الذاتي.



- يقوم رب الأسرة أو المرشح بإدخال اسم المستخدم وكلمة السر.

- تقوم الأسر بالتأكد من مطابقتها للشروط المعتمدة للمشاركة بخدمة العد الذاتي.



- يتم البدء بإدخال البيانات الخاصة بالأسرة مستعيناً بالإرشادات المتاحة، علماً بأنه بالإمكان البدء بإدخال بيانات الأسرة قبل لحظة العد أي قبل

منتصف ليلة 11/ 12 ديسمبر 2010، ويمكن إدخال البيانات دفعة واحدة أو على مراحل حسب الوقت المناسب لكل أسرة.

- يمكن للأسرة الاتصال هاتفياً بمركز الاتصال وضبط الجودة بالتعداد على الرقم المجاني (80072010) للاستفسار عن أي معلومات خاصة بالاستمارة.



وسترافق هذه المرحلة حملة إعلامية مكثفة لتوعية السكان بخطوات العد الذاتي، وكيفية استيفاء الاستبيان الإلكتروني ترسل لهم على بريدهم الإلكتروني.

متى تقوم بإرسال بيانات أسرتك:

- يقوم رب الأسرة أو المدلي بالبيانات بتحديث البيانات الخاصة بالأفراد (إذا كان قد قام بإدخالها قبل ليلة الإسناد الزمني) حسب مكان مبيتهم **ليلة الإسناد الزمني** الواقعة ما بين 11-12 ديسمبر 2010 واستكمال جميع البيانات وإرسالها إلكترونياً اعتباراً من صباح يوم 2010/12/12م وقبل نهاية يوم 2010/12/15م، وفي حال وجود ملاحظات سيتم التواصل مع الأسرة وذلك لاستيفاء البيانات المطلوبة وضمان صحتها.
- سيتم إتاحة فرصة مدتها 4 أيام من تاريخ بدء أعمال العد في 2010/12/12 ليتسنى للأسرة إرسال بياناتها، وفي حال أنه لم يتم إرسال بياناتها بنهاية المدة المحددة والتي تنتهي مساء 2010/12/15، سيقوم العداد بزيارة الأسرة لأخذ بياناتها عن طريق المقابلة الشخصية.



♦ ليلة الإسناد الزمني:

هي الليلة التي تبدأ مع غروب شمس نهار السبت 11 ديسمبر 2010م، وتنتهي مع شروق شمس نهار الأحد 12 ديسمبر 2010م، وتُسند إلى هذه الليلة بيانات مكان العد. فكل فرد مشمول بالتعداد يسجل وتجمع بياناته في مكان المبيت الذي أمضى فيه الليلة المذكورة، ما لم يكن مكان المبيت مستثنى من زيارة العدادين (وسيتم تزويد الأسرة المسجلة بتعليمات واضحة حول الاستيفاء والاستبيان على بريدهم الإلكتروني).

متواصلون معكم على
الرقم المجاني 80072010
أو من خلال
www.omancensus.net



كن معنا في العد الذاتي

أخي المواطن.. أخي المقيم...

ستقوم إدارة التعداد بنشر إعلانات ونشرات خاصة بالعد الذاتي ضمن الخطة التوعوية لمشروع تعداد 2010.

وخلال الفترة من 28 أكتوبر إلى 20 نوفمبر سيقوم موظف التعداد (المراقب) بزيارة مسكنكم لتنفيذ عملية تحديث بيانات المباني والمساكن والأسر والمنشآت والسؤال عن رغبتكم في الإدلاء ببيانات التعداد من خلال العد الذاتي، فإذا كانت إجابتكم بـ: نعم ..

فسيتم تسجيل أسرتكم آلياً ضمن أسر العد الذاتي...



أخي المواطن.. أخي المقيم ...

إذا كنت ترغب باستخدام الخدمة الإلكترونية في مشروع التعداد العام 2010، وأن تكون أسرتك ضمن أوائل مستخدمي خدمة العد الذاتي... الرجاء استيفاء البيانات المطلوبة أدناه وتسليمها لموظف التعداد (المراقب) أثناء زيارته لمسكنكم خلال مرحلة التحديث.



لا أعرف



لا أرغب



نعم أرغب

اسم رب الأسرة

جنسية رب الأسرة

تاريخ الميلاد يوم شهر سنة

عدد أفراد الأسرة

رقم الهاتف (النقال)

البريد الإلكتروني @

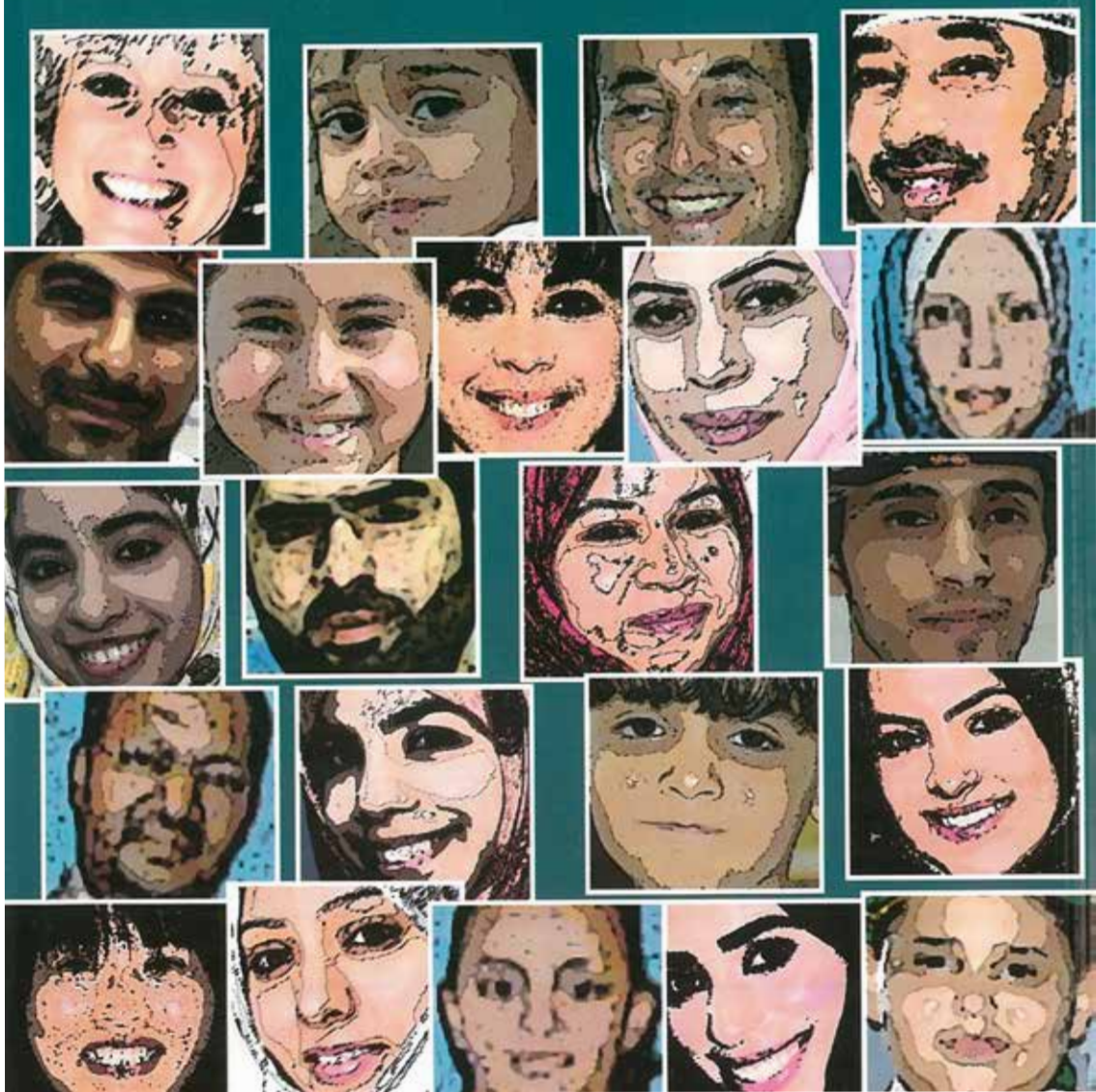
موعدنا مہکم

12/12/2010



In touch with you

12/12/2010



Dear Citizen...Dear Resident

If you wish to use the 2010 census electronic service, whereby your household would be among the first to utilize the electronic self-reporting, then please fill-in the required information below and give it to the census supervisor during his update visit to your residence.



Yes, I wish
to use



I do not wish
to use



I do not know

Name of head of household-----

Nationality of the head of household-----

Date of birth

Total number of persons in the household-----

Mobile phone number-----

Email address-----@-----

Join Us in the Electronic self-reporting Census

Dear Citizen...Dear Resident

As part of its 2010 Census awareness creation campaign, the Census Administration will launch special pamphlets and announcements.

During the period 28 October to 20 November 2010, the census supervisor shall visit you at your residence and, inter alia, enquire about your desire to join the electronic self-reporting census. Should your answer be: **Yes..**

Your household shall be registered for the Electronic self-reporting Census (E-Z Census)...



In touch with you at
the toll-free number

80072010

www.omancensus.net



When to send your household's information:

- The head of household or the respondent (contact person) updates household members' information (if entered prior to the census moment) based on the place of their presence at the **census reference period*** being the eve of 11/12 December 2010. All information must be completed and sent electronically effective morning of the 12th December 2010 and before end of the 15th December 2010. The household might be contacted in case of need for completing some questions and for "Quality Assurance" purposes.
- A grace period of 4 days effective the commencement of the enumeration on the 12th of December to the end of the 15th of December 2010 for the household to send the electronic questionnaire duly filled-in. In the event that the household fails to send the questionnaire by the 15th of December, 2010 then an enumerator shall visit the household to collect the required information.



* Census reference period:

Is the night that starts with sunset of Saturday the 11th of December and ends by the sun rise on Sunday the 12th of December 2010. Place of presence during this reference period determines the inclusion of the individual as member of the household. Those who spent that night at the residence are counted as members of the household. Also included are some exceptions like those on night shift. (Detailed information will be sent to the households at their email addresses).

- Contact with participating households is maintained by the staff of the "Call Centre and Quality Assurance" in order to explain the procedures and definitions related to the internet self-reporting (E-Z Census).
- Participating households enter the Census website www.omancensus.net and click on press the internet self-reporting icon. They may also link directly by using the link sent by the email.
- Head of the household or the contact person enters the user's name and password received by SMS the email.
- Participating households make sure of their eligibility for the service.
- Head of household or the contact person starts responding to the electronic questionnaire, using help instruments when required. Responding to the electronic questionnaire may begin at any moment prior to the census eve (11/12 December, 2010). This may be in one session or in parts based on time availability of the respondent.
- The participating household may contact the "Call Centre and Quality Assurance" at the toll-free number (80072010) for enquiry.



An intensive media campaign to explain the procedures of the internet census will be timed with this phase, and messages will be sent to households' emails.

❖ **Specified time frame:**

Is the period between 12 to 15 December 2010.

Data confidentiality:

Participating households are assured of the privacy and confidentiality of their information. Highest safety measures are taken, including specifying a user name, password, and data encoding while transfer.

How to enroll your household in the self-reporting service?

- During the census **updating phase**❖ (28 October to 20 November 2010)*, the Census field supervisor during his visit to the household will enquire about the household's desire to use the internet self-reporting.
- Household may name a contact person to be contacted by census administration, and to respond to the census questionnaire on its behalf.
- Staff of the "Call Centre and Quality Assurance" contact the head of the household or the contact person to obtain the date of birth, the email address and phone number. User name and password will be sent by SMS and email as well. Head of the household or the contact person may change the password.



❖ **Census Updating operation:**

Is a field operation to update the information obtained earlier about the establishments, buildings, housing units and households. This operation is carried out soonest possible to the actual census enumeration to keep changes to a minimum.

Households' Eligibility requirements for using the Self-reporting E-Z Census service:

1. Only **households*** may use this service.
2. Single household in a single residence.
3. Willing household need to register in the service during the visit of census staff to the household between 28 October and 20 November 2010.
4. Accessibility to a computer, email address, and a mobile phone for ease of contact.
5. Not changing the domicile since the registration in the service till the commencement of Census enumeration by the 12th of December 2010.



* Household:

A person or group of persons, living together in a housing, sharing meals and other living arrangements, and as such forming together one household sharing expenses of consumables, goods and services, from the collective income of the household members, whether the source of this income is a single household member or more than one member. Household maids and the like are members of the household as long as they are provided with lodging, clothing and meals like any other member of the household.

Why use the self-reporting service?

Among the reasons for using the self-reporting service are

- Convenience: Households may respond at times suitable to them, within the **specified time frame**.
- There is no need for the enumerator to visit the residence.
- Flexibility: Possibility of responding to few questions at a time, then returning back to complete the questionnaire, well within the **specified time frame**.
- Joining the world in harnessing the advanced electronic technology.
- Contributing to reducing the administrative burdens and financial costs of the field data collection.





Our goal

Is to make census reporting an easy task for nationals and expatriates, by using information technology instead of relying on the traditional enumerators visit to residences.

Our vision

Is to contribute to the development of the 2010 General Census project by harnessing the most recent technology and electronic systems, thus availing multiple choices to the census.

Our message

Is to urge society to select the self-reporting approach (E-Z Census), and to keep up with the digital move in the Sultanate.



Capitalizing on the on-going Government initiative of the "Electronic Government", the 2010 Census Administration continued its ambitious path in introducing a positive strategic change in census data collection. This strategic change led to the emergence of the idea of using the "Internet or E-Z Census".

Self-reporting

Self-reporting is one of the census data collection methods. The method is internet-based. Head of the household or the respondent responds to the electronic census questionnaire through the census site. Accordingly, there is no need for the enumerator to visit this household.



The screenshot shows the official website of the 2010 Census Administration of Oman. The header includes the census logo and navigation links. The main content area features a large banner with a magnifying glass over a document, a sidebar with a digital clock and statistics, and several smaller sections with images and text.



We have always emphasized the importance of learning and knowledge and we have always been open to the adoption of new developments in this field.

Information technology and communications have now become the main elements that move forward the development process in this third millennium; therefore, we have accorded our attention to finding a national strategy to develop the skills and abilities of citizens in this domain with the aim of further developing e-government services. We are closely following the important steps that we have made in this regard. We call upon on all government institutions to speedily enhance their performance, and to facilitate their services, by applying digital technology in order to usher the Sultanate into the constantly evolving spheres for applying knowledge.

His Majesty Sultan Qaboos bin Said
The Annual Session of the Council of Oman
11/11/2008



Index

- Extracts from the Royal Speech.
- Self Enumeration.
- Why do I use self-enumeration service?
- Conditions for the household participating in self-enumeration service.
- Data confidentiality.
- How is your household included in self-enumeration service.
- When do you send your household data?



General Census of Population,
Housing & Establishment 2010

B/6262

MONE

E-Z Census

